



HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT

SVEZAK 11

OGLAS ZA POMORCE

NOTICE TO MARINERS

Studeni / November 2022.

Oglasi / Notices: 1 - 27

”OGLAS ZA POMORCE” mjesečno je izdanje. Donosi obavijesti za ažuriranje pomorskih karata i navigacijskih publikacija Hrvatskog hidrografskog instituta za Jadransko more, Jonsko more i Malteške otoke.

”NOTICE TO MARINERS” is a monthly edition that contains information for keeping up-to-date Croatian charts and nautical publications for the Adriatic Sea, the Ionian Sea and the Maltese Islands.

SADRŽAJ - CONTENTS

- I. UVODNA OBJAŠNJENJA, PREGLED ISPRAVAKA
Explanatory Notes, Index of Corrections
- II. ISPRAVCI KARATA
Corrections to Charts
- III. ISPRAVCI PELJARA
Corrections to Sailing Directions
- IV. ISPRAVCI POPISA SVJETALA
Corrections to List of Lights
- V. ISPRAVCI RADIOSLUŽBE
Corrections to Radio Service
- VI. ISPRAVCI KATALOGA
Corrections to Catalogue
- VII. NAVIGACIJSKI RADIOOGLASI
Reprints of Radio Navigational Warnings
- VIII. OBAVIJESTI
Information

O svim promjenama važnima za sigurnost plovidbe obavijestite: HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT, Nautički odjel, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, tel.: +385/0/21/308-845, 098/233450, fax: 021/308-829, e-mail: naut@hhi.hr, navtex@hhi.hr, www.hhi.hr
Tiskani formular sastavni je dio Oglasa.

For any changes important for the safety of navigation please notify: HYDROGRAPHIC INSTITUTE OF THE REPUBLIC OF CROATIA Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, tel: +385/0/21/308-845, 098/233450, fax: 021/308-829, email: naut@hhi.hr, navtex@hhi.hr, www.hhi.hr

The form, which is convenient for sending a report, is given at the end of this issue.

Godišnja pretplata / Annual Subscription: 330,00 kn

RAVNATELJICA
Vinka Kolić, mag.ing.admin.nav.

I
UVODNA OBJAŠNENJA
Explanatory Notes

RADIOOGLASE za istočni dio Jadrana svakodnevno odašiljaju hrvatske obalne radiopostaje.

RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS for east Adriatic coast are broadcasted daily by Croatian coastal radio stations.

DUBINE I VISINE određene su u metrima. Dubine se odnose na srednju razinu nižih niskih voda živih morskih mijena, a visine na srednju morskú razinu.

DEPTHS are in meters and are reduced to Chart Datum which is Mean Lower Low Water Springs.

HEIGHTS are above Mean Sea Level.

SEKTORI VIDLJIVOSTI svjetala i pokriveni smjerovi imaju vrijednost more-kopno (otok), ako nije drugačije naglašeno. Daljina vidljivosti svjetala izrađena je u nautičkim miljama za visinu motriteljeva oka (5m).

SECTORS OF LIGHTS. The limits of sectors and areas of visibility, and the alignment of direction lights and leading lights are given as seen from seaward. Range in nautical miles is given for the height of eye of the observer - 5 metres.

Svi oglasi za ispravak karata iz prethodne godine objavljuju se u OZP za siječanj tekuće godine.

All Notices for correction to charts of previous year are printed in January issue of the current year.

OZP	Oglas za pomorce	- Notices to Mariners
PS	Popis svjetala i signala za maglu	- List of Lights
RS	Radioslužba za pomorce	- Radio Service
RO	radiooglasí	- Radio warnings
M	nautička milja	- Nautical mile
AN		- Avvisi ai Naviganti
ANM		- Admiralty Notices to Mariners
L/L		- Admiralty List of Lights
(P)	prethodni oglasi	- Preliminary Notices
(T)	privremeni oglasi	- Temporary Notices
HHI	Hrvatski hidrografski institut	- Hydrographic Institute of the Republic of Croatia
MK	male karte	

I
PREGLED ISPRAVAKA
Index of corrections

Karte <i>Charts</i>	Oglas broj <i>Notices No.</i>	Publikacije <i>Publications</i>	Oglas broj <i>Notice No.</i>
- 353	1	Peljar I	5(T), 6(T), 7(T), 8, 9(T)
- 100-25	1		
- 100-26	1, 3(T)	Peljar za male brodove:	
- 100-27	3(T), 4	- I dio	10, 11(T), 12, 13, 14, 15(T)
- Plan 55	4		
- Plan 63	2	- II dio	16, 17, 18, 19, 20(T)
		Popis svjetala i signala za maglu .	21, 22, 23(T)
		Radioslužba za pomorce	Nema ispravaka - <i>Nil</i>
		Ispravci Kataloga	24, 25, 26, 27

II

ISPRAVCI KARATA *Corrections to Charts*

JADRANSKO MORE - ADRIATIC SEA HRVATSKA - CROATIA

HRVATSKA – CROATIA

1 - 11/22 KORČULANSKI KANAL: podmorski kabel

Brisati PA uz pomorski kabel na spojnici pozicija:

A) 43°07.4'N – 016°42.1'E (Hvar)

B) 43°05.9'N – 016°41.7'E (Šćedro)

i

C) 43°04.8'N – 016°42.7'E (Šćedro)

D) 42°59.1'N – 016°42.8'E (Korčula)

Za kartu 353 brisati PA uz pomorski kabel na spojnici pozicija:

A) 43°07.4'N – 016°41.8'E (Hvar)

B) 43°05.9'N – 016°41.4'E (Šćedro)

i

C) 43°04.8'N – 016°42.4'E (Šćedro)

D) 42°59.1'N – 016°42.5'E (Korčula)

KORČULANSKI KANAL: submarine cable

Delete PA in the vicinity of the submarine cable connecting:

A) 43°07.4'N – 016°42.1'E (Hvar)

B) 43°05.9'N – 016°41.7'E (Šćedro)

and

C) 43°04.8'N – 016°42.7'E (Šćedro)

D) 42°59.1'N – 016°42.8'E (Korčula)

For chart 353 delete PA in the vicinity of the submarine cable connecting:

A) 43°07.4'N – 016°41.8'E (Hvar)

B) 43°05.9'N – 016°41.4'E (Šćedro)

and

C) 43°04.8'N – 016°42.4'E (Šćedro)

D) 42°59.1'N – 016°42.5'E (Korčula)

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: 100-25 (8-9/22); 100-26 (6-9/22); 353 (8-9/22).

2 - 11/22 PLOČE, kanal Vlaška: svjetleća oznaka, sektor potamnjenja


Prekrižiti sektor potamnjenja na 43°02'01"N – 017°26'10"E.

PLOČE, Kanal Vlaška: lighted mark, obscured sector


Delete obscured sector in 43°02'01"N – 017°26'10"E.

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: PLAN 63 (6-8/22).

3(T) - 11/22 PLOČE: svjetleća valografska plutača

Ucrtati  na 43°00.6'N – 017°23.5'E i upisati Ž Bl(5)



PLOČE: lighted waverider buoy

Insert  in 43°00.6'N – 017°23.5'E and Ž Bl(5)




Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: 100-26 (1-11/22); 100-27 (8-10/22).

II



4 - 11/22 **Lumbarda: svjetleća oznaka, lateralna desna**

Umjesto  ucrtati  na 42°55.5'N – 017°10.5'E.




Za kartu PLAN 55:

- 1) prekrižiti  i Fl.G.3s 2M na 42°55'32.56"N – 017°10'14.45"E.
- 2) prekrižiti  na 42°55'31.52"N – 017°10'13.25"E.
- 3) ucrtati  i Fl.G.3s 3M na 42°55'31.50"N – 017°10'13.92"E.

Lumbarda: lighted mark, starboard hand

Replace  with  in 42°55.5'N – 017°10.5'E.

For chart PLAN 55:

- 1) delete  and Fl.G.3s 2M in 42°55'32.56"N - 017°10'14.45"E.
- 2) delete  in 42°55'31.52"N - 017°10'13.25"E.
- 3) insert  and Fl.G.3s 3M in 42°55'31.50"N - 017°10'13.92"E.

Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): 100-27 (8-10/22); PLAN 55 (7-9/22).

III
ISPRAVCI PELJARA
Corrections to Sailing Directions

PELJAR I - JADRANSKO MORE - ISTOČNA OBALA
Peto izdanje - Edition 2012.

5(T) - 11/22 UMAG: upozorenje

Redak 43, dodati:

U tijeku su radovi na podmorskom ispustu kod rta Mrta, S od luke Umag.

str. 27

6(T) - 11/22 Krijal: upozorenje

Redak 53, dodati:

U tijeku su radovi na izgradnji svjetleće oznake na hridi Hripa. Područje radova označeno je dvjema svjetlećim plutačama (posebne oznake).

str. 139

7(T) - 11/22 SPLIT: luka brodogradilišta Brodosplit

Redak 46, dodati:

Na zapadnoj strani brodogradilišne luke Brodosplit postavljena je brana, dok je istočna strana otvorena za promet.

str. 215

8 - 11/22 Poništava se ispravak 19(T) - 9/22.

str. 251

9(T) - 11/22 PLOČE: valografska plutača

Redak 51, dodati:

UPOZORENJE: Na 43°00'34.50"N – 017°23'28.56"E (WGS 84) postavljena je svjetleća valografska plutača. Zabranjena je plovidba u polumjeru 120 metara od plutače.

str. 252

III
PELJAR ZA MALE BRODOVE - I. DIO
(Adriatic Sea Pilot - Volume I)
Izdanje - Edition 2020

10 - 11/22 Poništava se ispravak 17(T) - 3/22.

str. 60

11(T) - 11/22 UMAG, luka: upozorenje

Upozorenje, dodati:

U tijeku su radovi na podmorskom ispustu kod rta Mrta, S od luke Umag.

str. 60

12 - 11/22 ČIŽIĆI, luka: sidrište

Sidrište, izmijeniti:

stoji: ...sjeverozapadno od lučice.

treba: ...sjeveroistočno od lučice.

str. 192

13 - 11/22 VRBNIK, luka: sidrište

Brisati tekst pod Sidrište.

str. 194

14 - 11/22 CRIKVENICA, luka: upute za plovību

Upute za plovību, izmijeniti:

stoji: U luku se uplovljava tako da dvije crvene svjetleće oznake sa znakom na vrhu (lateralne lijeve), koje označavaju dijelove pličine NW od glave lukobrana, ostanu lijevo. Ne može se ploviti između oznaka i obale.

treba: U luku se uplovljava tako da se crvena svjetleća oznaka sa znakom na vrhu (lateralna lijeva), koja označava dijelove pličine NW od glave lukobrana, ostavi lijevo. Ne može se ploviti između oznake i obale.

str. 198

15(T) - 11/22 KRIJAL, luka: upozorenje

Upozorenje, dodati:

U tijeku su radovi na izgradnji svjetleće oznake na hridi Hripa. Područje radova označeno je dvjema svjetlećim plutačama (posebne oznake).

str. 234

III
PELJAR ZA MALE BRODOVE - II. DIO
(Adriatic Sea Pilot - Volume II)
Izdanje - Edition 2020

16 - 11/22 Poništava se ispravak 36(T) - 9/22.

str. 225

17 - 11/22 MARINA LUMBARDA: orijentacija

Orijentacija, izmijeniti:

stoji: ...zeleni svjetleći plutača (lateralna desna) na ulazu u marinu...

treba: ...zeleni svjetleći znak (lateralna desna) na ulazu u marinu...

str. 225

18 - 11/22 Poništava se ispravak 34 - 9/21.

str. 225

19 - 11/22 MARINA LUMBARDA: upozorenje

Umjesto postojećeg teksta upisati:

Upozorenje: Paziti na plićinu Bad (1.6 m) oko 90 m sjeverozapadno od svjetla na lukobranu.

str. 225

20(T) - 11/22 PLOČE, luka: valografska plutača

Iza odjeljka Vremenske prilike dodati novi odjeljak:

Upozorenje: Na 43°00'34.50"N – 017°23'28.56"E postavljena je svjetleća valografska plutača. Zabranjena je plovidba u polumjeru 120 metara od plutače.

str. 231

IV
ISPRAVCI POPISA SVJETALA
Corrections to List of Lights

POPIS SVJETALA I SIGNALA ZA MAGLU
Izdanje - Edition 2022

Hrvatska - Croatia

21 - 11/22							
643,4	Lumbarda, pličina	42°55.53'N 17°10.23'E	Fl G 3s	5	3	zeleni stup	(0,5+2,5)s
<hr/>							
22 - 11/22							
653,5 E3499,5	- - terminal, N strana prilazne utvrđice	43°02.02'N 17°25.87'E	Fl R 3s	6	3	crveni stup na postolju, 4 m	(0,5+2,5)s
<hr/>							
23(T) - 11/22							
656,4	- - valografska plutača	43°00.58'N 17°23.48'E	Fl(5) Y 20s	..	4	žuta plutača	
<hr/>							

V
ISPRAVCI RADIOSLUŽBE
Corrections to Radio Service

RADIOSLUŽBA
Izdanje - Edition 2017
Izdanje - Edition 2019

Nema ispravaka - Nil

INTERNET EDITION

VI
ISPRAVCI KATALOGA
Corrections to Catalogue

KATALOG POMORSKIH KARATA I PUBLIKACIJA
Izdanje - Edition 2020

24 - 11/22 HR50022E: novo izdanje

U poglavlju LUČKE I PRISTANIŠNE ENC, za ćeliju HR50022E, u stupcu Novo izdanje prekriziti 7-2021 i upisati: 11-2022.
str. 41

25 - 11/22 HR60015B: novo izdanje

U poglavlju LUČKE I PRISTANIŠNE ENC, za ćeliju HR60015B, u stupcu Novo izdanje upisati: 11-2022.
str. 41

26 - 11/22 HR60047F: novo izdanje

U poglavlju LUČKE I PRISTANIŠNE ENC, za ćeliju HR60047F, u stupcu Novo izdanje prekriziti 2-2022 i upisati: 11-2022.
str. 49

27 - 11/22 HR60047B: novo izdanje

U poglavlju LUČKE I PRISTANIŠNE ENC, za ćeliju HR60047B, u stupcu Novo izdanje prekriziti 11-2018 i upisati: 11-2022.
str. 49

VII
NAVIGACIJSKI RADIOOGLASI
RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS

RADIOOGLASI na snazi 28. studenog 2022. u 1200 LT (1000 UTC)

2022. godina
- 490 TALIJANSKA NAVTEX POSTAJA MONDOLFO "U", VAN FUNKCIJE ZBOG TEHNIČKIH POTEŠKOĆA.
- 489 ROVINJ, OD 26. STUDENOGA 2022., DO DALJNJEGA, INSTITUT "RUĐER BOŠKOVIĆ" POSTAVLJA DVIJE OCEANOGRAFSKE PLUTAČE NA POZICIJAMA :
- A) CIM ODAS I NA 45-05.000°N - 013-36.278°E,
- B) CIM ODAS II NA 45-04.425°N - 013-30.853°E.
- PLOVITI OPREZNO I NA SIGURNOJ UDALJENOSTI.
- 488 25. STUDENOGA 2022., IZVRŠENO PREMJEŠTANJE EKSPLOZIVNOG MATERIJALA NA 45-25.0°N - 013-30.8°E. ZABRANJENA PLOVIDBA, SIDRENJE, RONJENJE I RIBARENJE.
- 481 LUMBARDA, PRILAZ LUCI, PLIČINA, NOVA SVJETLEĆA OZNAKA NA 42-55.525°N - 017-10.232°E (WGS 84), POSTAVLJENA I AKTIVIRANA. KARAKTERISTIKA: Z BI 3 SEKUNDE 3 MILJE.
- 480 LUMBARDA, PRILAZ LUCI, SVJETLEĆA PLUTAČA PS 643,4 NA 42-55.54°N - 017-10.24°E (WGS 84), TRAJNO UKLONJENA.
- 460 KANAL VLAŠKA, TERMINAL, N STRANA PRILAZNE UTVRDICE, LUČKO SVJETLO PS 653,5 / E3499,5 NA 43-02.02°N - 017-25.87°E (WGS 84), SEKTOR POTAMNJENJA UKLONJEN.
- 459 UVALA BAŠANIJA, OD 09. STUDENOG 2022. DO DALJNJEG, VRŠITI ĆE SE RADOVI ISKOPA OD 0 DO 286 METARA OD OBALE. ZABRANJUJE SE PLOVIDBA NA UDALJENOSTI MANJOJ OD 400 METARA OD UVALE BAŠANIJA.
- 443 UVALA PRTLJUG, OD 01. STUDENOGA DO 01. PROSINCA 2022., PODVODNI RADOVI NA PRIBLIŽNO 44-06.15°N - 015-07.09°E (WGS 84). PLOVITI OPREZNO I NA SIGURNOJ UDALJENOSTI.
- 438 DO DALJNJEGA, SVJETLEĆA VALOGRAFSKA PLUTAČA NA 43-00.575°N - 017-23.476°E (WGS 84), POSTAVLJENA. KARAKTERISTIKA: Ž BI(5)20 SEKUNDA 4 MILJE. ZABRANJENA PLOVIDBA U RADIJUSU OD 120 METARA OD PLUTAČE.
- 436 LUKA BRODOGRADILIŠTA BRODOSPLIT ZBOG ONEČIŠĆENJA MORA, POSTAVLJENA BRANA NA ZAPADNOJ STRANI, ISTOČNA STRANA OTVORENA ZA PROMET.
- 434 RT GLAVOTOK, LUČKO SVJETLO PS 225 / E2869 NA 45-05.43°N - 014-26.03°E (WGS 84), POGAŠENO. PLOVITI OPREZNO.
- 419 HRID HRIPA, DO DALJNJEGA, M/B "PLOVPUT SPLIT" VRŠI RADOVE NA IZGRADNJI SVJETLEĆE OZNAKE NA POZICIJI 44-20.328°N - 014-35.175°E (WGS 84), OZNAČENE S DVIJE SVJETLEĆE PLUTAČE POSEBNOG ZNAČAJA. KARAKTERISTIKA: Ž BI 2 SEKUNDE 1 MILJA. PLOVITI OPREZNO.
- 368 RT MRTA, OD 20. RUJNA 2022., RADOVI NA PODMORSKOM ISPUSTU. PLOVITI OPREZNO.

VII

RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS in force on November 28th 2022 at 1200 LT (1100 UTC)

Year: 2022

- 490 ITALIAN NAVTEX STATION MONDOLFO "U", INOPERATIVE DUE TO TECHNICAL PROBLEMS.
489 ROVINJ, FROM 26TH NOVEMBER 2022, UNTIL FURTHER NOTICE, INSTITUTE "RUĐER BOŠKOVIĆ" CONDUCTING
INSTALLATION OF OCEANOGRAPHIC BUOYS IN POSITIONS:
A) CIM ODAS I IN 45-05.000'N - 013-36.278'E,
B) CIM ODAS II IN 45-04.425'N - 013-30.853'E.
WIDE BERTH AND SAFE DISTANCE REQUESTED.
- 488 NOVEMBER 25TH 2022, EXPLOSIVE MATERIAL MOVED IN 45-25.0'N - 013-30.8'E. NAVIGATING, ANCHORING, DIVING AND
FISHING, PROHIBITED.
- 481 LUMBARDA, PORT APPROACH, SHOAL, NEW LIGHTED MARK IN 42-55.525'N - 017-10.232'E (WGS 84), ESTABLISHED AND
ACTIVATED. CHARACTERISTIC: FI G 3 SECONDS 3 MILES.
- 480 LUMBARDA, PORT APPROACH, LIGHTED BOUY LL 643,4 IN 42-55.54'N - 017-10.24'E (WGS 84), PERMANENTLY REMOVED.
460 KANAL VLAŠKA, TERMINAL, N SIDE OF APPROACH TOWER, PORT LIGHT LL 653,5 / E3499,5 IN 43-02.02'N - 017-25.87'E
(WGS 84), OBSCURED SECTOR REMOVED.
- 459 BAŠANJA COVE, FROM NOVEMBER 09TH 2022. UNTIL FURTHER NOTICE, EXCAVATION WORKS FROM 0 TO 286 METERS
FROM COAST. NAVIGATION ON DISTANCE LESS THAN 400 METERS FROM BAŠANJA COVE PROHIBITED.
- 443 UVALA PRTLJUG, FROM NOVEMBER 01ST UNTIL DECEMBER 01ST 2022, UNDERWATER WORKS IN VICINITY 44-06.15'N - 015
-07.09'E (WGS 84). WIDE BERTH AND SAFE DISTANCE REQUESTED.
- 438 UNTIL FURTHER NOTICE, LIGHTED WAVEGRAPH STATION IN 43-00.575'N - 017-23.476'E (WGS 84), ESTABLISHED.
CHARACTERISTIC: FI(5) Y 20 SECONDS 4 MILES. NAVIGATION IN RADIUS OF 120 METRES FROM STATION, PROHIBITED.
- 436 PORT OF SHIPYARD BRODOSPLIT DUE TO MARINE POLLUTION, DAM INSTALLED ON WEST SIDE, EAST SIDE OPEN FOR
TRAFFIC.
- 434 RT GLAVOTOK, PORT LIGHT LL 225 / E2869 IN 45-05.43'N - 014-26.03'E (WGS 84), UNLIT. WIDE BERTH REQUESTED.
- 419 HRIDHRIPA, UNTIL FURTHER NOTICE, M/V "PLOVPUTSPLIT" CONDUCTING CONSTRUCTION WORKS ON LIGHTED MARK IN
44-20.328'N - 014-35.175'E (WGS 84), MARKED WITH TWO LIGHTED BUOYS, SPECIAL MARK.
CHARACTERISTIC: FI Y 2 SECONDS 1 MILE. WIDE BERTH REQUESTED.
- 368 RT MRTA, FROM SEPTEMBER 20TH 2022, WORKS ON UNDERWATER SEWAGE. WIDE BERTH REQUESTED.

VII

NAVAREA III

Warnings originated from November 15th 2022 to November 22nd 2022:

SECTION A

0223/22 WESTERN MEDITERRANEAN SEA - FRANCE

LAYIN CABLE OPERATIONS BY TELIRI / IBBT; IN LINE OF POINTS:

41-05.4N 003-38.6E

41-53.0N 004-48.3E

42-39.3N 005-57.5E

A MINIMUM OF 1 MILE OF SECURITY IS REQUIRED CANCEL THIS MSG ON 24 NOV22 AT 2359 UTC.

0224/22 WESTERN MEDITERRANEAN SEA - FRANCE

CANCEL NAVAREA III 0219/22 AND THIS MSG.

0225/22 WESTERN MEDITERRANEAN SEA - FRANCE

1.- CABLE LAYING OPERATIONS BY ILE DE SEIN; UNTIL FUTHER NOTICE; IN THE LINE OF POINTS:

42 41,2N 004 54,8E

41 38,7N 004 10,5E

41 38,7N 004 10,5E

CAUTION ADVICED AND WIDE BERTH REQUESTED

0226/22 WESTERN MEDITERRANEAN SEA

1.- SPANISH NAVY EXERCISE MNEX2022, FROM 170800 UTC TO 241200 UTC NOV22, IN AREA BOUNDED BY PARALLELS 20-00N TO 53-00N MERIDIANS 020-00W TO 010- 00E.

2.- FORMAT ALFA- ALL VESSELS OVER 300 GRT IN THE EXERCISE AREA OR 24 HRS PRIOR TO ENTERING CAN SEND IT VIA EMAIL (NCAGSCCELL(AT)COVAM.ES) REPORTING:

SHIPS NAME / CALL SIGN / FLAG / IMO / MMSI / EMAIL ADDRESS / INMARSAT / PRESENT POSITION (+UTC), COURSE AND SPEED / DATE-TIME ENTERING EXER AREA / DATE-TIME LEAVING EXER AREA / NEXT PORT (+ETA), LAST PORT (+ATD).

3.- FORMAT BRAVO- ONLY WHEN REQUESTED, INCLUDING:

SHIPS NAME / IMO / MMSI / PRESENT POSITION (+UTC) / CHANGES TO SAILING PLAN.

4.- SHIPS CAN RECEIVE BRIEFING IN HARBOUR AND AT SEA CONCERNING THE EXERCISES.

5.- CANCEL THIS MESSAGE AT 241200 UTC NOV22.

0227/22 WESTERN MEDITERRANEAN SEA

CANCEL NAVAREA III 0226-22 AND THIS MSG.

0228/22 WESTERN MEDITERRANEAN SEA

1.SPANISH NAVY EXERCISE MNEX2022, FROM 170800 UTC TO 241200 UTC NOV22, IN AREA BOUNDED BY PARALLELS 20-00N TO 53-00N MERIDIANS 020-00W TO 010-00E.

2. ALL VESSELS OVER 300 GRT IN THE EXERCISE AREA OR 24 HRS PRIOR ENTERING ARE INVITED TO JOIN THE EXERCISE BY SENDING A FORMAT A-REPORT VIA EMAIL TO (NCAGSCCELL(AT)COVAM.ES) REPORTING:

SHIPS NAME / CALL SIGN / FLAG / IMO / MMSI / EMAIL ADDRESS / INMARSAT / PRESENT POSITION (+UTC), COURSE AND SPEED / DATE-TIME ENTERING EXER AREA / DATE-TIME LEAVING EXER AREA / NEXT PORT (+ETA), LAST PORT (+ATD).

3.FORMAT BRAVO-REPORT ONLY WHEN REQUESTED, INCLUDING:

SHIPS NAME / IMO / MMSI / PRESENT POSITION (+UTC) / CHANGES TO SAILING PLAN.

4.SHIPS CAN RECEIVE BRIEFING IN HARBOUR AND AT SEA CONCERNING THE EXERCISES.

5.CANCEL THIS MESSAGE AT 241200 UTC NOV22.

VII

0229/22 WESTERN MEDITERRANEAN SEA - FRANCE

MARKER BUOY ESTABLISHED WITH AIS 091800239; UNTIL FURTHER NOTICE; IN POSITION 41 35,66N 004 07,02E
1 NM BERTH REQUESTED.

0230/22 BLACK SEA

1. BLACK SEA GRAIN INITIATIVE

JOINT COORDINATION CENTER (JCC) - ISTANBUL FROM 190001Z NOV 22 TO 182359Z MAR 23 DATUM WGS84.

THE BLACK SEA GRAIN INITIATIVE JCC HAS ESTABLISHED A ROUTE FOR VESSELS INBOUND AND OUTBOUND OF UKRAINIAN PORTS. THE ROUTE IS 320NM LONG AND CONNECTS THE LISTED UKRAINIAN PORTS WITH INSPECTION AREAS INSIDE TURKISH TERRITORIAL SEAS.

THE MARITIME HUMANITARIAN CORRIDOR (MHC) FORMS PART OF THIS ROUTE AND EXTENDS FROM THE BOUNDARY OF UKRAINIAN TERRITORIAL SEAS TO THE SOUTHERN WAYPOINT OF THE HIGH SEAS TRANSIT CORRIDOR (HSTC).

WHILST TRANSITING THE MHC NO MILITARY SHIP, AIRCRAFT OR UAV MAY CLOSE WITHIN A RADIUS 10NM OF ANY VESSEL ENGAGED IN THE INITIATIVE AND TRANSITING THE CORRIDOR. VESSELS ENCOUNTERING PROVOCATIONS OR THREATS WHILE TRANSITING THE MHC SHOULD REPORT IMMEDIATELY TO THE JCC. NO VESSEL SHALL TRANSIT THE MHC WITHOUT THE AUTHORISATION OF THE JCC.

PILOTS WILL EMBARK FOR PASSAGE BETWEEN BERTH AND HOLDING AREA.

CHORNOMORSK TO HOLDING AREA. CHANNEL WIDTH UP TO 200M:

46 24.000 N - 030 54.000 E

46 20.500 N - 030 43.200 E

46 20.000 N - 030 42.700 E

46 18.842 N - 030 41.807 E

46 19.123 N - 030 40.596 E

ODESA TO HOLDING AREA. CHANNEL WIDTH UP TO 200M:

46 30.000 N - 030 54.000 E

46 30.000 N - 030 46.400 E

46 29.902 N - 030 46.043 E

46 29.986 N - 030 44.542 E

PIVDENNYI TO HOLDING AREA. CHANNEL WIDTH UP TO 200M:

46 30.500 N - 030 57.000 E

46 32.600 N - 030 57.000 E

46 33.342 N - 031 00.044 E

46 36.187 N - 031 01.000 E

HOLDING AREA:

46 30.500 N - 030 54.000 E

46 30.500 N - 030 58.200 E

46 24.000 N - 030 58.200 E

46 24.000 N - 030 54.000 E

VESSEL MUST TRANSIT BETWEEN THE HOLDING AREA AND MHC THROUGH THE AREA BOUNDED BY:

46 24.000 N - 030 54.000 E

46 19.000 N - 031 05.000 E

46 12.000 N - 031 07.500 E

46 12.000 N - 031 12.500 E

46 27.000 N - 031 10.500 E

46 28.200 N - 030 58.200 E

THE HSTC IS 83NM LONG AND 3NM WIDE. WHEN TRANSITING THE HSTC VESSELS ARE CONSIDERED RESTRICTED IN THEIR ABILITY TO MANOEUVRE AND SHOULD DISPLAY THE APPROPRIATE LIGHTS/SHAPES. VESSELS MUST TRANSIT BETWEEN 0500 – 2100 LOCAL.

HSTC (CENTRELINE):

44 53.000 N - 030 39.500 E 008/188 45NM

45 37.100 N - 030 48.100 E 025/205 38NM

46 12.000 N - 031 10.000 E

A SOUTHERN WAITING AREA (SWA) IS DESIGNATED AS A TEMPORARY HOLDING AREA FOR VESSELS ENGAGED IN THE INITIATIVE. INBOUND VESSELS MAY USE THE SWA TO AWAIT TRANSIT DURING AUTHORISED HOURS, INFORMING THE JCC THROUGH ISTANBUL TRAFFIC:

VII

SWA:

44 50.000 N - 030 10.000 E

44 50.000 N - 030 25.000 E

44 55.000 N - 030 25.000 E

45 00.000 N - 030 10.000 E

VESSELS ON PASSAGE BETWEEN THE MHC AND THE TURKISH INSPECTION AREAS SHALL PASS THROUGH POSITION 42 19.15N 029 27.00E.

ISTANBUL VTS WILL INFORM AND DIRECT VESSELS TO THE APPROPRIATE INSPECTION AREA
TURKISH INSPECTION AREA N (BLACK SEA):

41 14.900 N - 028 59.580 E

41 17.260 N - 028 59.580 E

41 17.260 N - 029 02.200 E

41 15.500 N - 029 04.600 E

41 15.200 N - 029 04.600 E

TURKISH INSPECTION AREAS S (SEA OF MARMARA):

41 00.360 N - 028 59.130 E

40 59.330 N - 028 58.570 E

40 58.090 N - 028 56.470 E

40 59.840 N - 028 56.470 E

40 58.480 N - 028 53.280 E

40 59.500 N - 028 56.280 E

40 58.060 N - 028 56.280 E

40 56.460 N - 028 53.280 E

OTHER THAN IN CASE OF EMERGENCY, PORT CALLS AND PROLONGED STOPS ARE NOT PERMITTED DURING THE TRANSIT. SHIP TO SHIP TRANSFERS ARE NOT AUTHORISED.

VESSELS PARTICIPATING IN THE INITIATIVE MUST TRANSMIT ON AIS AT ALL TIMES.

ADDITIONAL PROCEDURES FOR VESSELS WISHING TO PARTICIPATE IN THE INITIATIVE ARE CONTAINED IN IMO CIRCULAR LETTER 4611 (SERIES).

2. CANCEL THIS MESSAGE 182359Z MAR 23.

0231/22 BLACK SEA

CANCEL NAVAREA III 0203-22 AND THIS MSG.

0232/22 WESTERN MEDITERRANEAN SEA - FRANCE

1.- CABLE OPERATIONS BY "ILE DE SEIN"; UNTIL FUTHER NOTICE; IN THE LINE OF POINTS:

41 34.85N 004 06.580E

41 39.73N 004 11.175E

CAUTION ADVISED AND WIDE BERTH REQUESTED

2.- CANCEL NAVAREA III 0225-22.

0233/22 MEDITERRANEAN SEA, BLACK SEA AND AZOV SE

NAVAREA III WARNINGS IN FORCE ON 22 NOV22 AT 0600 UTC.

2020: 0068.

2022: 0009, 0010, 0011, 0092, 0122, 0124,0223, 0228, 0229, 0230, 0232, 0233.

1.- ONLY THOSE LESS THAN 42 DAYS OLD ARE DAILY BROADCASTED ON SAFETYNET AT 1200UTC AND 2400UTC.

2.- ALL NAVAREA III WARNINGS IN FORCE ARE AVAILABLE ON THE WEB-SITE https://armada.defensa.gob.es/ihm/Aplicaciones/Navareas/Index_Navareas_xml_en.html

3.- NEW NAVAREA III WARNINGS ARE ALSO PRINTED IN THE WEEKLY EDITION OF SPANISH NOTICES TO MARINERS (SECTION 5).

4.- CANCEL THIS MESSAGE ON 282359 UTC NOV22.

VIII
OBAVIJESTI
Information

Obavijesti za Male karte:
Information for Small Craft Charts:

MK-19,MK-21 KORČULANSKI KANAL: podmorski kabel

Za kartu MK-19 brisati PA uz pomorski kabel na spojnici pozicija:

A) 43°07.4'N – 016°42.1'E (Hvar)

B) 43°05.9'N – 016°41.7'E (Šćedro)

i

C) 43°04.8'N – 016°42.7'E (Šćedro)

D) 43°01.40'N – 016°42.75'E (donji rub karte)

Za kartu MK-21 brisati PA uz pomorski kabel na spojnici pozicija:

A) 43°07.4'N – 016°42.1'E (Hvar)

B) 43°05.9'N – 016°41.7'E (Šćedro)

i

C) 43°04.8'N – 016°42.7'E (Šćedro)

D) 42°59.1'N – 016°42.8'E (Korčula)

KORČULANSKI KANAL: submarine cable

For chart MK-19 delete PA in the vicinity of the submarine cable connecting:

A) 43°07.4'N – 016°42.1'E (Hvar)

B) 43°05.9'N – 016°41.7'E (Šćedro)

and

C) 43°04.8'N – 016°42.7'E (Šćedro)

D) 43°01.40'N – 016°42.75'E (lower chart border)

For chart MK-21 delete PA in the vicinity of the submarine cable connecting:

A) 43°07.4'N – 016°42.1'E (Hvar)



B) 43°05.9'N – 016°41.7'E (Šćedro)

and



C) 43°04.8'N – 016°42.7'E (Šćedro)

D) 42°59.1'N – 016°42.8'E (Korčula)

MK-22,MK-23 Lumbarda: svjetleća oznaka, lateralna desna

Umjesto  ucrtati  na 42°55.5'N - 017°10.5'E.

Lumbarda: lighted mark, starboard hand

Replace  with  in 42°55.5'N - 017°10.5'E.

VIII

Obavijesti za Adriatic Sea Pilot Volume I, izdanje 2021.: *Information for Adriatic Sea Pilot Volume I, edition 2021:*

10 - 11/22 **Cancel 17(T) - 3/22.**

p. 60

11(T) - 11/22 **UMAG, harbour: caution**

Caution, Insert:

Works are in progress on underwater outfall in the vicinity of Rt Mrta, S of Umag harbour.

p. 60

12 - 11/22 **ČIŽIĆI, harbour: anchorage**

Anchorage, Replace:

For: ...NW of the harbour.

Read: ...NE of the harbour.

p. 192

13 - 11/22 **VRBNIK, harbour: anchorage**

Delete text under Anchorage.

p. 194

14 - 11/22 **CRIKVENICA, harbour: directions**

Directions, Replace:

For: When entering the harbour, two red lighted marks with topmark (lateral port hand) marking the ends of a shoal NW of the breakwater head must be left to port hand. Passage between the marks and the shore is not possible.

Read: When entering the harbour, red lighted mark with topmark (lateral port hand) marking the ends of a shoal NW of the breakwater head must be left to port hand. Passage between the mark and the shore is not possible.

p. 197

15(T) - 11/22 **KRIJAL, harbour: caution**

Caution, Insert:

Construction works are in progress on the lighted mark on above-water rock Hripa. The area of works is marked by two lighted buoys (special mark).

p. 234

VIII

Obavijesti za Adriatic Sea Pilot Volume II, izdanje 2021.:
Information for Adriatic Sea Pilot Volume II, edition 2021:

16 - 11/22 **Cancel 36(T) - 9/22.**
p. 225

17 - 11/22 **MARINA LUMBARDA: Landmarks**

Landmarks, Replace:

For: ...green light buoy (lateral starboard hand) at the marina entrance...

Read: ...green lighted mark (lateral starboard hand) at the marina entrance...

p. 225

18 - 11/22 **Cancel 34 - 9/21.**

p. 225

19 - 11/22 **MARINA LUMBARDA: Caution**

Caution, Replace the existing text with:

Caution: Care is necessary to avoid the shoal Bad (1.6 m) about 90 m NW of the light on breakwater.

p. 225

20(T) - 11/22 **PLOČE, harbour: waverider buoy**

After paragraph Weather, insert new paragraph:

Caution: Lighted waverider buoy is established in 43°00'34.50"N – 017°23'28. Navigation is prohibited in a radius of 120 metres from the buoy.

p. 231

OBRAZAC ZA OBAVIJESTI

Note for information

Molimo pomorce da, koristeći ovaj standardni obrazac, obavijeste Nautički odjel Hrvatskog hidrografskog instituta o otkrivenim opasnostima za plovidbu, uočenim promjenama na pomoćnim navigacijskim sredstvima i predlože potrebne promjene na kartama i navigacijskim publikacijama.

Mariners are requested to use this standard form to notify the Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, about discovered dangers to navigation, changes observed in aids to navigation, or corrections to charts and publications seen to be necessary.

Mjesto:

Place:

Datum:

Date:

Ime pošiljatelja (ime broda):

Name of sender (Name of ship):

Adresa ili pozivni znak i zastava broda:

Address or ship's call sign and flag:

Predmet:

Subject:

Prava ili procijenjena pozicija:

True or approx. position:

Karta ili publikacija:

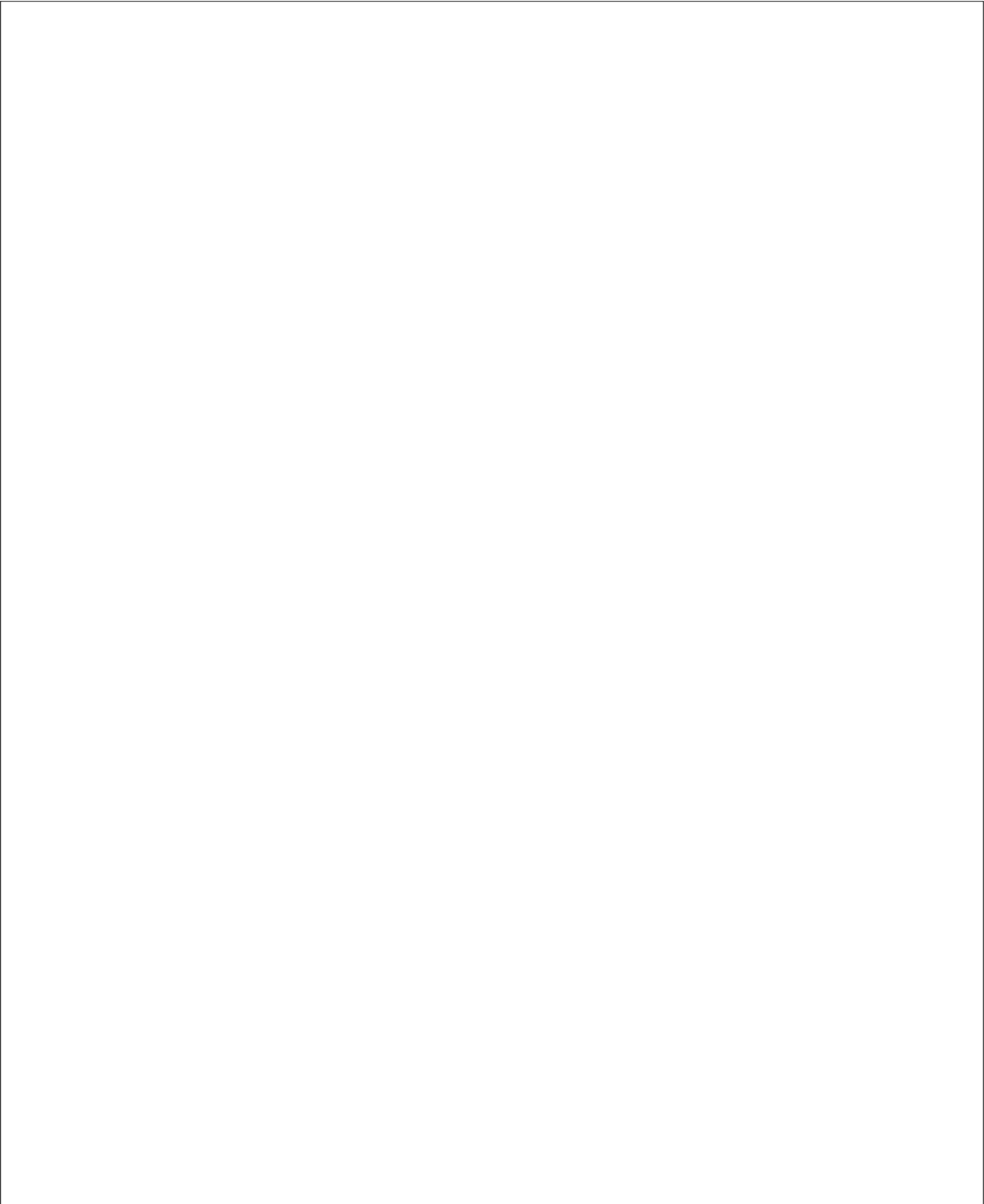
Chart or publication:

Posljednji primljeni Oglas za pomorce:

Latest "Oglas za pomorce" received:

Sadržaj obavijesti:

Details:



POTPIS:

SIGNATURE:

Hrvatski hidrografski institut, Nautički odjel, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, tel.: +385/0/21/308-845, 098233450, fax: +385/0/21/308-829, e-mail: naut@hhi.hr, navtex@hhi.hr

Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, tel.: +385/0/21/308-845, 098233450, fax: +385/0/21/308-829, email: naut@hhi.hr, navtex@hhi.hr

POPIS POMORSKIH KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA
List of nautical charts and publication

POMORSKE KARTE / Charts

NAVIGACIJSKE KARTE
Nautical charts

Karta pomorska 100-15
Karta pomorska 100-16
Karta pomorska 100-17
Karta pomorska 100-18
Karta pomorska 100-19
Karta pomorska 100-20
Karta pomorska 100-21
Karta pomorska 100-22
Karta pomorska 100-24
Karta pomorska 100-25
Karta pomorska 100-26
Karta pomorska 100-27
Karta pomorska 100-28

Karta pomorska 351
Karta pomorska 352
Karta pomorska 353
Karta pomorska 354

Karta pomorska 11
Karta pomorska 13
Karta pomorska 14
Karta pomorska 15
Karta pomorska 16
Karta pomorska 17
Karta pomorska 18
Karta pomorska 20
Karta pomorska 22
Karta pomorska 32
Karta pomorska 37
Karta pomorska 47
Karta pomorska 50
Karta pomorska 63
Karta pomorska 83

Karta pomorska 101
Karta pomorska 102
Karta pomorska 108/INT 301
Karta pomorska 109/INT 302

Karta pomorska INT 3410
Karta pomorska INT 3412
Karta pomorska INT 3414

Karta pomorska 50-3
Karta pomorska 50-4
Karta pomorska 50-20

Karta pomorska 512
Karta pomorska 518
Karta pomorska 525
Karta pomorska 533
Karta pomorska 534
Karta pomorska 535

**INFORMATIVNE
I POMOĆNE KARTE**
Thematic and auxiliary charts

Tematska karta 950 VTS
Informativna karta 101 INFO, 2012
Karta batimetrijska B 100

Karta pomorska 10
Karta pomorska 100-23
Karta pomorska 100-29
Karta pomorska 100-30

Karta pomorska 151
Karta pomorska 152
Karta pomorska 153
Karta pomorska 154
Karta pomorska 155
Karta pomorska 156
Karta pomorska 157
Karta pomorska 158
Karta pomorska 159
Karta pomorska 160
Karta pomorska 161
Karta pomorska 171
Karta pomorska 172
Karta pomorska 173
Karta pomorska 174
Karta pomorska 175
Karta pomorska 176
Karta pomorska 177
Karta pomorska 178
Karta pomorska 179

Karta pomorska 300-31
Karta pomorska 300-32
Karta pomorska 300-33
Karta pomorska 300-34
Karta pomorska 300-35
Karta pomorska 300-36
Karta pomorska 300-37

Karta pomorska 301
Karta pomorska 302
Karta pomorska 303

Karta pomorska 401
Karta pomorska 402

Karta pomorska 501
Karta pomorska 502

Karta pomorska 532
Karta pomorska 536

Komplet malih karata - 1. dio
Komplet malih karata - 2. dio

PUBLIKACIJE / Publications

PRIRUČNICI ZA PLOVIDBU
Navigational handbooks

PELJAR I / Sailing Directions

Peljar I - Jadransko more - istočna obala, 2012.

POPIS SVJETALA I SIGNALA ZA MAGLU / List of lights and Fog Signals

Popis svjetala (PS) i signala za maglu - Jadransko more - istočna obala, 2020./2022.

RADIOSLUŽBA / List of Radio Signals

Radioslužba za pomorce, 2017./2019.

KATALOG / Catalogue

Katalog pomorskih karata i publikacija, 2020.

NAVIGACIJSKE PUBLIKACIJE

Nautical publications

Znakovi i kratice na hrvatskim pomorskim kartama 2013.

Pomorske oznake, IALA sustav

Nautičke tablice, 2018.

Nautički godišnjak 2022.

Identifikator zvijezda, 1991.

Tablice morskih mijena, Jadransko more - istočna obala 2021.

PELJAR ZA MALE BRODOVE / Leisure Products

Peljar za male brodove, prvi dio, Savudrijska vala (Piranski zaljev) - Virsko more 2020.

Peljar za male brodove, drugi dio, Sedmovračće - Rt Oštra 2020.

Portolano per piccole imbarcazioni I. parte

Portolano per piccole imbarcazioni II. parte

Adriatic sea pilot volume I.

Adriatic sea pilot volume II.

Adrianautikführer für kleine Schiffe I. Teil

Adrianautikführer für kleine Schiffe II. Teil

PUBLIKACIJE ZA AŽURIRANJE

Updating publications

Oglas za pomorce - OZP

Peljar I. - Jadransko more - istočna obala - Pregled ispravaka

Popis svjetala i signala za maglu - Pregled ispravaka

Peljar za male brodove - prvi dio: Pregled ispravaka

Peljar za male brodove - drugi dio: Pregled ispravaka

Adriatic sea pilot volume I. - Summary of corrections

Adriatic sea pilot volume II. - Summary of corrections

PRODAJA KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA
Sales of charts and nautical publications

- MARINA STORES**, www.marinastores.hr
 - Marina Stores **Zagreb**, Cvjetna cesta 11, 10000 Zagreb, +385 (0)1 6183 342, +385 (0)1 6183 341, zagreb@lalizas.com,
 - Marina Stores **Šibenik**, Obala dr. Franje Tuđmana 2, 22000 Šibenik, +385 (0)22 212268, +385 (0)22 212268, sibenik@lalizas.com,
 - Marina Stores **Dubrovnik**, Na Skali 4, 20236 Mokošica-Dubrovnik, +385 (0)20 454073, +385 (0)20 454073, dubrovnik@lalizas.com,
 - Marina Stores **Pula**, Riva 14, 52000 Pula, +385 (0)52 210904, +385 (0)52 210904, pula@lalizas.com,
 - Marina Stores **Rijeka**, M. Barača 3, 51000 Rijeka, +385 (0)51 343173, +385 (0)51 343173, rijeka@lalizas.com,
 - Marina Stores **Zadar**, Franka Lisice 91, 23000 Zadar, +385 (0)23 302147, +385 (0)23 302147, zadar@lalizas.com
 - Marina Stores **Makarska**, Kralja Zvonimira 3, 21300 Makarska, +385 (0)21 679389, +385 (0)21 679389, makarska@lalizas.com
 - Marina Stores **Dubrovnik**, Gruž, Obala Pape Ivana Pavla II 24, 20000 Dubrovnik, +385 (0)20 313063, +385 (0)20 313063, gruz@lalizas.com
 - Marina Stores **Biograd na Moru**, Kralja Petra Svačića 14, 23210 Biograd na Moru, +385 (0)23 700866, +385 (0)23 700866, biograd@lalizas.com
 - Marina Stores **Trogir**, Put Cumbrijana 22, 21220 Trogir, +385 (0)21 883031, +385 (0)21 883031, trogir@lalizas.com
 - Marina Stores **Vodice**, Artina bb, 22211 Vodice, +385 (0)22 247544, +385 (0)22 247544, vodice@lalizas.com
 - Marina Stores **Split**, Lovački put 1, 21000 Split, +385 (0)21 566683, +385 (0)21 566683, split@lalizas.com
- DOMINOVIĆ**, Zagreb, Hrvatske bratske zajednice 4, zgrada NSK, 10001 Zagreb, +385 (0)1 6150 315, +385 (0)1 6130 111, dominovic@dominovic.hr, www.hhi.hr/partner-webshop-dominovic
- INVENTING**, Zagreb, Palinovečka 19f, 10000 Zagreb, +385 (0)1 6523 921, +385 (0)1 6523 921, inventing@zg.t-com.hr
 - Bernwieser Seekarten + Flight Shop, Engerthstrasse 237/10, 1020 Wien, +431 9855166, +431 9829444, bernwieser@bernwieser.at, www.bernwieser.at
- NAVIGATORE**, Poreč, Riva Amfora 7, Červar-Porat, 52440 Poreč Hrvatska, +385 (0)52 436663, +385 (0)52 436663
- AC NAUTIK e.U.**, Anton Hubmann Platz 1, 8077 Gössendorf, +43 (0)676 3074163, support@kuestenpatentkroatien.at, www.kuestenpatentkroatien.at
- ENCIKLOPEDIJA d.o.o.**, Visoka 8, 21000 Split
 - Prodavaonica Split, Dražanac 45, 21000 Split, +385 (0)21 398 406, encinautika@gmail.com
- AURANI d.o.o.**, Banjol 101, 51280 Rab
 - Prodavaonica 1, Banjol 101, 51280 Rab, +385 (0)51 774 823, +385(0)51 725 450, aurani@ri.t-com.hr
 - Prodavaonica 2, Priko 40, 51550 Mali Lošinj, +385(0)51 233 399, +385(0)51 233 399, aurani@ri.t-com.hr
- DELALIJA TRGOVINA d.o.o.**, Petrovaradinska 5a, 10000 Zagreb, +385(0)1 3866 785, +385(0)98 299 880, delalija-trgovina@zg.tcom.hr, www.delani.hr
- GEOSUSTAVI**, Split, Gundulićeva 26, Dalma - Dobri, 21000 Split, +385 (0)21 582208, +385 (0)21 484556, info@geosustavi.hr, www.geosustavi.hr

Službene elektroničke pomorske navigacijske karte (ENC) Hrvatskog hidrografskog instituta dostupne su preko regionalnog koordinacijskog centra PRIMAR i njegove mreže ovlaštenih distributera www.primar.org

Official electronic navigational charts (ENC) issued by the Hydrographic Institute of the Republic of Croatia are available through PRIMAR RENC (regional ENC coordinating centre) and its network of authorised distributors www.primar.org

Publikacije Hrvatskog hidrografskog instituta prodaju isključivo ovlašteni distributeri.
Charts and publications are sold by authorized sales agents only.